

This is a preprint of a conference paper published in:

Румянцевские чтения = The Rummyantsev readings : материалы Международной научной конференции (10-12 апреля 2007) / [редкол. вып.: Л. Н. Тихонова - сост. и др.]. - Москва : Пашков дом, 2007.

## Научная библиотека как издательство: опыт Мичиганского университета (США)<sup>1</sup>

Кевин ХОКИНС<sup>2</sup>  
kshawkin@umich.edu

### Краткая аннотация

Библиотеки и издательства традиционно не конкурировали друг с другом, а напротив, сосуществовали в своего рода экономическом симбиозе. Сегодня ведущие учреждения пытаются изменить систему научной коммуникации—самостоятельно, частично или полностью—выполняя роль издательств. Отдел научных публикаций Университетской библиотеки Мичиганского Университета (г. Анн-Арбор) использует компьютерную инфраструктуру Библиотеки и большой опыт Библиотеки в оцифровке фонда для предоставления услуг по изданию научной литературы на электронном и бумажном носителях.

### Summary in English

Libraries and publishers traditionally occupy two separate, non-competitive spaces, ensuring each others' existence through a sort of economic symbiosis. Today, leading institutions have taken initiative to create change in the scholarly communications system by taking on some or all of the roles of publishers. The Scholarly Publishing Office (SPO), a division of the University Library of the University of Michigan, Ann Arbor, uses the library's experience in digitization and infrastructure for digital collections to offer publishing services for scholarly literature in electronic and print form.

### Общие сведения

Библиотеки и издательства традиционно не конкурировали друг с другом, а напротив, сосуществовали в своего рода экономическом симбиозе. Однако поскольку всё больше и больше научных трудов публикуется в Интернете как издательствами, так и самими учеными, библиотеки утратили свою роль единственного хранилища информации в современном обществе. Точно так же издательства больше не являются единственными распространителями информации, не только потому что авторы сами публикуют свои научные работы в Сети, но и потому что общество больше не согласно мириться с монополией крупных издательств на рынке научной литературы. Борьба с этой монополией принимает различные формы, например:

- предоставление библиотекарями ученым информации об огромной стоимости научной литературы;<sup>3</sup>
- движение «открытый доступ»<sup>4</sup> (в том числе построение вузовских и дисциплинарных репозиториев препринтов, постпринтов, и прочее);
- лоббирование общедоступности результатов исследований, финансируемых государством, со стороны образовательных и культурных учреждений сделать.<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> Автор благодарен Надежде Дич, Валерию Тенишеву и Сергею Белякову за помощь в переводе с английского.

<sup>2</sup> См. <<http://www.umich.edu/~kshawkin/>>.

<sup>3</sup> См., напр., Create Change (<<http://www.createchange.org/>>).

<sup>4</sup> Для обозрения движения «открытый доступ», см. *The SPARC Open Access Newsletter* (<<http://www.earlham.edu/~peters/fos/>> и Будапештская Инициатива «Открытый Доступ» (<<http://www.soros.org/openaccess/ru/>>).

<sup>5</sup> См., напр., Alliance for Taxpayer Access (<<http://www.taxpayeraccess.org/>>).

Кроме того, ведущие учреждения пытаются изменить систему научной коммуникации—самостоятельно, частично или полностью—выполняя роль издательств.

Отдел научных публикаций<sup>6</sup> Университетской библиотеки<sup>7</sup> Мичиганского Университета<sup>8</sup> (г. Анн-Арбор) использует компьютерную инфраструктуру Библиотеки и большой опыт Библиотеки в оцифровке фонда для предоставления услуг по изданию научной литературы. Отдел научных публикаций, который работает в первую очередь с авторами, имеющими отношения к университету, но не только с ними, имеет следующие цели:

- создание ряда услуг, которые отвечали бы нуждам как авторов, так и читателей научных ресурсов;
- разработку более удачной экономической модели издательской деятельности в рамках университета;
- обеспечение локального контроля над интеллектуальной собственностью;
- создание функциональных научных ресурсов.<sup>9</sup>

Основными тремя принципами деятельности Отдела являются:<sup>10</sup>

- Авторы и редакторы сохраняют права на интеллектуальную собственность. Отдел лишь нуждается в неэксклюзивной лицензии на распространение данного материала.
- Работы, изданные Отделом, входят в фонд Университетской библиотеки и поэтому хранятся на тех же условиях, что и любые другие печатные или электронные материалы фонда.
- Отдел предпочитает публиковать журналы в открытом доступе и журналы с приемлемыми для библиотек и читателей ценами и условиями пользования и распространения.

Как правило, Отдел не предлагает услуг редактирования, оформления и маркетинга, как это делают обычные издательства. Однако, предлагаются услуги обычных коммерческих издательств, например полнотекстовый поиск и поиск по метаданным, версия текста в виде PDF и способ ограничить доступ к ресурсам для подписчиков. Ряд услуг находится на стадии разработки: систематичная подача метаданных в поисковую систему OAIsTer,<sup>11</sup> способ статистического учета по использованию на базе стандарта COUNTER<sup>12</sup> и обеспечение доступа крупным коммерческим поисковым системам к полному тексту изданных Отделом работ. Финансирование Отдела осуществляется за счет бюджета Библиотечного фонда и за счет издания необщедоступных журналов, которые Отдел размещает на своем сервере на платной основе.

Отдел не имеет редакции, которая решает, что публиковать. Поэтому он предпочитает сотрудничать с журналами, которые имеют редакцию и сами отбирают и редактируют материалы. Что касается монографий и рукописей, решение об их публикации пока принимается исходя из репутации автора.

Можно разделить издательский опыт Отдела на три части:

<sup>6</sup> См. <<http://spo.umdl.umich.edu>>.

<sup>7</sup> См. <<http://www.lib.umich.edu/>>.

<sup>8</sup> См. <<http://www.umich.edu/>>.

<sup>9</sup> <<http://spo.umdl.umich.edu/intro.html>> (последнее обращение 25-го янв. 2007)

<sup>10</sup> “SPO Profile” (неопубликованный документ)

<sup>11</sup> См. <<http://www.oaister.org/>>.

<sup>12</sup> См. <<http://www.projectcounter.org/>>.

- публикацию в Интернете современной научной литературы—периодических изданий, монографий и других проектов—с использованием всех преимуществ цифрового представления данных;
- организацию цифровой печати материалов, опубликованных Отделом, а также цифровой печати единых экземпляров по требованию («print on demand»);
- сотрудничество с Издательством Мичиганского университета<sup>13</sup> в разработке новых моделей издательства.

### *Публикация в Интернете*

С момента своего создания в 2001 г., Отдел публикует периодические издания, монографии и другие материалы (например, гипертекстового или мультимедийного типа), главным образом используя пакет программ для электронных библиотек DLXS.<sup>14</sup> Редакторы журналов и авторы монографий, с которым Отдел сотрудничает, присылают электронные документы (например, в формате MS Word), а сотрудники Отдела преобразуют эти документы в формат XML, используемый в DLXS. Для каждой статьи создаются метаданные, которые включаются в документ, а метаданные о монографии или периодическом издании вносятся в электронный каталог Университетской библиотеки.

Отдел предпочитает создавать электронный текст, а не просто изображения страниц, из документов-источников, чтобы обеспечить максимум возможностей воспроизведения текста на других носителях в будущем. Однако некоторые издаваемые материалы требуют сохранения особого форматирования страниц. В таких случаях Отдел публикует изображения страниц, а для поиска используется текст, полученный путем распознавания по изображению или извлечения текста из PDF файлов.

Отдел проявляет особый интерес к публикациям, которые пользуются преимуществами цифрового представления данных, а не просто дублируют бумажный носитель в электронной форме.

### *Цифровая печать материалов*

Хотя главным средством публикации Отдела является электронный носитель, авторы и пользователи могут заказать печатные версии материалов. С 2003 г. Отдел сотрудничает с несколькими типографиями в реализации печатных копий не только работ, опубликованных Отделом, но и оцифрованных материалов из фонда Университетской библиотеки.<sup>15</sup> Используются две технологии: цифровая печать материалов малым тиражом (до 500 экземпляров) и цифровая печать единых экземпляров по требованию («print on demand»). Ни тот, ни другой метод не требуют больших затрат, связанных с традиционной офсетной печатью, что делает оба эти метода пригодными для специфического рынка научной литературы. Доход, полученный от продажи печатных копий, идет на финансирование оцифровки материалов фонда Университетской библиотеки.

<sup>13</sup> См. <<http://www.press.umich.edu/>>.

<sup>14</sup> См. <<http://www.dlxs.org/>>. Похожими пакетами, содержащими исключительно программы с открытым исходным кодом, являются DPubS (<<http://dpubs.org/>>) и XTF (<<http://www.cdlib.org/inside/projects/xtf/>>).

<sup>15</sup> Для обозрения программы Отдела цифровой печати по требованию, см. “The Next Mother Lode for Large-scale Digitization” (<<http://www.diglib.org/forums/spring2006/presentations/geitgey0406.htm>>) и “Sustaining the Digital Library through POD” (Charleston Conference, 2006).

На настоящий момент продается 4 монографии, опубликованных Отделом (малый тираж) и по требованию печатается 293 монографии из одной электронной библиотеки книги по истории («ACLS History E-Book Project»), размещанной на сервере Отдела на платной основе, и 10257 оцифрованных общедоступных (незащитых авторских прав) единиц из фонда Университетской библиотеки. Планируется печать по требованию общедоступных материалов из электронного фонда «MBooks», результата совместного проекта «Michigan Digitization Project» Мичиганского университета и компании «Google», который оцифрует в итоге выше 7-и миллион печатных единиц.

#### *Сотрудничество с Издательством Мичиганского университета*

Одним из последних направлений Отдела в разработке новых моделей научной коммуникации является совместный проект Отдела и Издательства Мичиганского университета «Michigan Digital Publishing Initiative». Первым продуктом этого сотрудничества стала новая серия книг под проектным названием «digitalculturebooks».<sup>16</sup> Данное партнерство строится на объединении сильных сторон каждой из организаций: опыта Издательства в приобретении, редактировании и сбыте материалов, с одной стороны, и опыта Отдела в издательстве цифровых материалов и внедрении новых моделей научной работы, с другой стороны. Мы надеемся, что результаты этого партнерства дадут ученым возможность ознакомиться учеными с новыми вариантами научной коммуникации и будут побуждать их к таким способам коммуникации, которые кардинально меняют традиционные отношения между автором и аудиторией, производителем и потребителем.<sup>17</sup>

Пока что была издана только одна—научно-популярная—книга, которая называется «*Best of Technology Writing 2006*» («*Лучшие по техническому письму за 2006 г.*»). Несмотря на то, что это не научная литература в строгом смысле слова, этот проект уже делает литературу доступнее широкой публике, благодаря бесплатному доступу к полному тексту в Интернете на сайте Отдела. Реализацией и продажей печатных копий книги занимается Издательство.

Кроме того, для предоставления доступа к полному тексту в Интернете, организаторы проекта надеются издавать литературу под одной из лицензий Creative Commons<sup>18</sup> и создавать общины вокруг литературы, изданной партнерством.

#### *Перспективы развития Отдела*

В будущем сотрудники Отдела наделяются предоставить ученым новые услуги для их научной работы.

Во-первых, Отдел собирается создавать инструменты для совместных написания, редактирования и использования научной литературы. Эта услуга позожет не только созданию общин в партнерстве с Издательством но и основной деятельности Отдела в публикации в системе DLXS. Из этого может даже произвести распадение понятия единого готового изделия издательской деятельности и превращение научной работы в более постоянный процесс.

Во-вторых, Отдел стремится популизировать среди ученого сообщества информацию о возможностях электронной публикации. Пока что Отдел сотрудничает с теми, кто к нему сам обращается, но необходимо еще заниматься пропogандой для тех, кто о нас еще не знает.

<sup>16</sup> См. <<http://www.digitalculture.org/>>.

<sup>17</sup> “The Michigan Strategy for the MacArthur Series on Digital Media and Learning” (предложение на выполнение гранта «MacArthur Foundation Series on Digital Media and Learning», поданное 12-го янв. 2007).

<sup>18</sup> См. <<http://www.creativecommons.org/>>.